

丰明广报中文版

とよあけ

広報とよあけ（中国語版）

2023. 7. 1 No.218



毎月市民向けに発行している「広報とよあけ」の中の記事など、外国籍のかたにお知らせしたいことを翻訳して毎月発行しています。



口译呼叫中心（外国人专线） TEL 0562-85-1031

◆丰明夏天节日活动（豊明夏まつり）

共生社会科

将举办 2023 年丰明夏祭



【日程・时间】8月5日（星期六）・8月6日（星期日）16:00～21:00

【场所】文化会馆停车场

【发射烟花】8月6日（星期日）20:00～

【其他】阴雨天气照常举办・天气条件极端恶劣时停办



◆本月的交纳期限

（今月の納期限）

债权管理科・保险医疗科・长寿科

交纳期限：7月31日（星期一）

第1期・・・国民健康保険税、后期高齢者医疗保险、护理保险费

第2期・・・关于固定资产税、都市计划税



◆将向升学进入大学等的人支援入学

（大学などに進学する人へ入学金を支援します。）

学校教育科

向希望升学进入大学等（大学・短期大学・专修学校的专业课程）的人，支援1种奖学金制度下的入学金。

奖学金制度	支援故乡奖学金（贷款方式）
宗旨	对于考虑将来在丰明市定居的人，丰明市政府将为他们的学业提供支持，以促进有用人才的培养和确保。
募集人数	5人以内
支援金额	30万日元（上限）
申请书受理期间	7月3日（星期一）～7月31日（星期一） （当天邮戳有效） （星期六、日、节日除外 8:30～17:15）





育儿支援科
7-8月的保健
需要预约的项目请到窗口处或打
电话申请报名



婴幼儿体检 (乳幼児健康診査)

【地点：保健中心】

体检名称	报名时间	对象婴幼儿	日程	其他
3个月 婴儿体检	将分别另行通知	2023年3月出生	7月6日(星期四)	* 将给参加对象发去通知。 请确认内容，填写好必要的 单子并带到会场。
		2023年4月出生	8月9日(星期三)	
1岁6个月 婴儿体检		2021年12月出生	7月5日(星期三)	
		2022年1月出生	8月3日(星期四)	
2岁3个月 牙科健康诊察		2021年3月出生	7月4日(星期二)	
		2021年4月出生	8月4日(星期四)	
3岁幼儿体检	2020年6月出生	7月7日(星期四) 7月12日(星期三)		
	2020年7月出生	8月1日(星期二) 8月2日(星期三)		



★由于迁入本市等的影响，有时无法将体检通知寄送给您。如果到体检日期的1周前仍未收到通知，请向育儿支援科问询。



儿童的预防接种 (子どもの予防接種)

儿童的预防接种有国家规定的定期预防接种（轮状病毒、B型流感嗜血杆菌、儿童肺炎球菌、乙肝、四种混合接种（白喉、百日咳、破伤风、脊髓灰质炎）、卡介苗、麻疹风疹、水痘、乙型脑炎、二种混合（白喉、破伤风）、人乳头瘤病毒）和任意接受注射的预防接种两种。希望各位家长确认好母子健康手册上的内容，根据疫苗的种类分别在适合接种的时期进行预防接种。



育儿咨询 (育児相談)

申请：丰明预约辅助 联系处：育儿支援科
※最晚需在前一天向进行预约。



<丰明预约辅助>

地点	日程	时间	内容
保健中心	7月5日(星期三) 7月12日(星期三) 7月19日(星期三)	10:00~11:00	将在测量身高、体重的同时接受咨询。 请携带母子健康手册。 ※关于应携带物品等详细内容，请在预约时进行确认。
育儿支援中心 「Takenoko」	7月26日(星期三)		



育儿支援中心 (子育て支援センター) 按时轮换制

学龄前儿童及其父母可自由使用。欢迎前来体验！

【Takenoko】开放时间：周一～周六（不包括法定节假日）9:00~16:00
【Sumairu】开放时间：周一～周五（不包括法定节假日）10:00~15:00



欢迎亲子同乐(自由参加) (親子で遊びましょう)

开展亲子同乐游戏等各种活动。日程计划存在发生变更的可能性，出发前请咨询各儿童馆。



地点	日程	时间
所有儿童馆	7月6日(星期四)	10:30~



◆申请育儿家庭生活支援特别补助金（子育て世帯生活支援特別給付金の申請）



育儿支援科

向面临物价上涨问题的低所得育儿家庭发放特别补助金

	低所得育儿家庭生活支援特别补助金	
	单亲家庭	非单亲家庭
支援对象	符合以下①至③中任意一项的居民 (1) 已领取丰明市发放的3月份儿童抚养津贴的居民 （包括从4月份起获得儿童抚养津贴领取资格的居民） (2) 因已领取公共年金（遗属年金、残疾年金等）而未领取3月份儿童抚养津贴的居民中，2021年全年收入不超过儿童抚养津贴规定标准的居民 (3) 未领取3月份儿童抚养津贴的居民中，经济状况发生恶化，最近的收入不超过儿童抚养津贴规定标准的居民	符合下列④或⑤的居民 (4) 已领取丰明市发放的2022年度“针对低所得育儿家庭的育儿家庭生活支援特别补助金（单亲家庭以外低所得育儿家庭补助）”的居民 (5) 除④以外，属于对象儿童【3月31日时不满18周岁（如为特别儿童抚养津贴的发放对象儿童，则为不满20周岁）】的抚养人，并符合以下任何一项条件的居民 A) 无需缴纳2023年度住民税均摊部分的居民 B) 经济状况恶化，可认为与无需缴纳2023年度住民税均摊部分的人存在相同情况的居民
支付额	每名儿童5万日元	
申请办法	<ul style="list-style-type: none"> 属于对象①的居民无需提交申请 属于对象②或③的居民必须最晚于2024年2月29日（周四）提交申请 	<ul style="list-style-type: none"> 属于对象④的居民无需提交申请 属于对象⑤的居民，截止日期为2024年2月29日（周四） （已提交2024年3月份儿童津贴或特别儿童抚养津贴领取资格申请或金额更改认定申请的居民必须最晚于2024年3月15日（周五）提交申请）

◆电力、燃气、食品等价格上涨紧急支援补助金

（電力・ガス・食料品等価格高騰緊急支援給付金）

地域福祉科

因电力、燃气、食品等价格上涨，对于住民税非课税等家庭，**每户发放3万日元现金。**

申请受理截止日期：**邮寄** 9月30日（星期六）（当天邮戳有效） /
窗口 9月29日（星期五）～17:00



① 非课税家庭

对象家庭	截止2023年6月1日，已在丰明市住民基本台账中完成登记，并且2023年度全部家庭成员无需缴纳住民税均摊部分的家庭 向对象家庭寄送资料。 ※不包括以下家庭 ・仅由缴纳了住民税均摊部分的居民的抚养亲属等人构成的家庭 ・家庭成员中已有人申请适用《税收协定》的家庭
------	---

② 经济状况恶化家庭

对象家庭	自2023年1月起，家庭经济状况恶化，可认为与全部家庭成员无需缴纳2023年度住民税的家庭存在相同情况的家庭
接待开始日期	7月18日（星期二）
申请方法	将必要资料寄往价格上涨紧急支援补助金负责部门，或前往窗口直接提交

◆游泳池将对外开放 (プールを一般開放)

一生学习科

日期：7月29日(星期六) 8月1日(星期二)
8月12日(星期六) 8月22日(星期二) 8月29日(星期二)
10:00~12:00 13:00~15:00

场所：COPIN 游泳学校丰明 (丰明团地54楼综合体一侧)

利用时的注意事项：



- ① 因停车场车位有限，请避免驾车前往。
- ② 学龄前儿童要利用游泳池，必须有保护者同行。同行者1个人只能带1个幼儿。(带纸尿裤的孩子请不要进游泳池。)
- ③ 在游泳池内同行者的人也请穿上游泳衣。(可以穿防磨衣(Rash guard)不可穿T恤衫、短裤)并且，游泳中请一定戴上游泳帽。
- ④ 在游泳池设施内不可以饮用饮料或进餐。
- ⑤ 请遵守设施的规定。



◆英语检定考试报名费补助活动即将启动 (英語検定受験料補助がはじまります。)



学校教育科

居住于本市的小学生、初中生和高中生如参加公益财团法人日本英语检定协会实施的实用英语技能检定(简称“英检”)，丰明市政府将向其抚养人提供考试报名费的补助。

◆具备补助领取资格的居民 符合以下任何一项条件，且未拖欠市税的居民

- (1) 居住于本市，已参加英检3级以上考试的儿童的抚养人(拥有国立、私立或公立中小学校的学籍)
- (2) 居住于本市，已参加英检2级以上考试的学生等的抚养人(拥有高中、中等教育学校后期课程(即初中一体化学校的高中部)、特别支援学校的高中部、高等专门学校(1年级~3年级)或专修学校的高中部的学籍)

◆补助金额

向每个参加英检的儿童发放公益财团法人日本英语检定协会规定的一次考试的报名费全额

(每年度最多一次) ※不论成绩是否及格，均具备申请资格。 ※集体考试等费用不在补助范围内。

◆申请期间 随时受理(最终截止日期为英检参考年度的最后一天)

◆关于免除国民年金保险费等的申请 (国民年金保険料免除などの申請)

笠寺年金事务所 电话号码 052-822-2512

因上一年度收入较少等原因而难以缴纳国民年金保险费的居民，可以申请本年度(2023年7月至2024年6月)国民年金保险费的免除、缓缴。如果未提交保险费缓缴、免除的申请而直接拖欠保险费，则可能无法正常领取残疾基础年金即遗属基础年金。



【对象】因上一年度收入较少等原因而难以缴纳国民年金保险费的居民

【申请】7月3日(周一)起开始受理申请。

【其他】原则上需每年提交申请。



口译呼叫中心(外国人专线)

TEL 0562-85-1031

(8:30-17:15)



丰明市多语言信息

@ToyoakeCity.MultilingualInformation



使用智能手机和电脑可以阅读外文版的宣传报

URL: <https://www.city.toyoake.lg.jp/4669.htm>



发行：丰明市役所 共生社会科
〒470-1195 丰明市新田町子持松 1-1

TEL:0562-92-8306

URL:<https://www.city.toyoake.lg.jp>

